

Brugsanvisning



Kort vejledning

VIGTIGT: Før første ibrugtagning, læs den udførlige brugsanvisning og sikkerhedsanvisningen.

Tænde maskinen



Fig. 01



Fig. 02

- Prik på skærmen med en finger.

⇒ Fig. 01 vises.

- Hold hovedafbryderen (1) inde i ca. 2 sekunder.

⇒ Fig. 02 vises.

Velkomstteksten forsvinder hurtigt af sig selv.



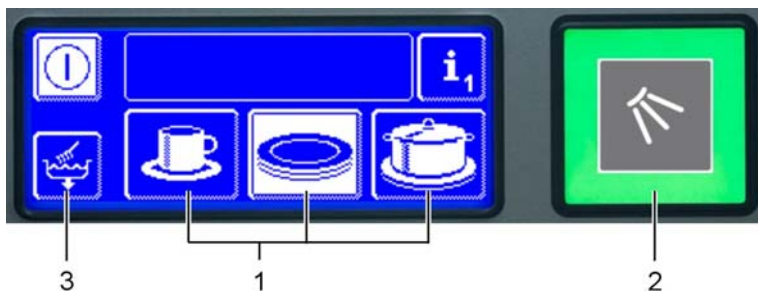
- ⇒ Maskinens tank fyldes automatisk og varmer op.
- ⇒ I maskinens tank fyldes vaskemiddel (hvis et doseringsapparat er tilsluttet).



- ⇒ Så snart den ønskede temperatur er nået, er maskinen klar til brug.
- ⇒ Starttasten lyser grønt og skylleprogrammerne vises¹.

Placere det, der skal vaskes

Starte opvaskeprogram



1 Opvaskeprogrammer¹
Opvaskeprogrammet med hvis baggrund er valgt.

2 Starttaste

3 Selvrengøring

- Tryk på starttasten (2), for at starte opvaskeprogrammet.
 - ⇒ Starttasten (2) lyser først blåt og bliver så skridtvis grøn, for at vise vaskeprogrammets fremskridt.
 - ⇒ Starttasten (2) blinker grønt, så snart opvaskeprogrammet er afsluttet.
 - ⇒ Ved maskiner med integreret udluftningsvarmegenvinding blinker starttasten (2) grøn-blåt, mens vandet suges ud. Luk døren op så snart starttasten (2) blinker grønt.

Tage tingene ud

Slukke maskinen

- Kontrolfladen (3) trykkes ind i ca. 2 sekunder, for at starte selvrensprogrammet.
 - ⇒ Maskinen renses indvendigt og tømmes til sidst.
 - ⇒ Starttasten (2) lyser blåt og slukker efterhånden som selvrensprogrammet skrider frem i 3 skridt.
 - ⇒ Maskinen slukker.

¹Visningen af skylleprogrammerne afhænger af, til hvilket formål maskinen er programmeret.

Brugsanvisning

Til Winterhalter underbordsopvaskemaskiner af serien UC

1 Indholdsfortegnelse

1	Indholdsfortegnelse	1
2	Til denne vejledning	3
2.1	Forklaring af de brugte symboler	3
3	Produktbeskrivelse	3
4	Sikkerhedsanvisninger	5
4.1	Anvendelsesformål	5
4.2	Ukorrekt anvendelse	5
4.3	Omgang med kemikalier (vaske-, skyllemiddel, afkalker...)	5
4.4	Generelle sikkerhedsanvisninger	5
4.5	Daglig rengøring og pleje	6
5	Før De arbejder med maskinen	6
5.1	Kontroller komplethed	6
5.2	Første ibrugtagning	6
6	Skylle- og vaskemiddel	7
6.1	Sikkerhedsanvisninger	7
6.2	Skyllemiddel	7
6.3	Vaskemiddel	7
6.3.1	Dosering af vaskemiddel	7
6.3.2	Dosering af flydende vaskemiddel	8
6.4	Påfylde flydende rengørings- og skyllemiddel	8
6.5	Udlufte doseringsapparat	8
7	Indbygget vandblødgører (option)	9
7.1	Indtaste vandhårdhed	9
7.2	Visning af saltmangel	9
7.3	Efterfylde vaskemaskinesalt	9
8	Betjeningselementer	10
8.1	Touchscreen (billedskærm)	10
8.1.1	Hvordan tændes skærmen?	11
8.1.2	Menuniveauer	11
8.1.3	Skærmskåner	11
8.2	Starttaste	12
9	Drift	13
9.1	Tænd	13
9.1.1	Før maskinen tændes	13
9.1.2	Tænde maskinen og gør den klar til brug	13
9.2	Vask	14
9.2.1	Standardprogrammerne	14
9.2.2	Service sorteret ind	15
9.2.3	Starte vaskeprogram	16
9.2.4	Programende	17
9.2.5	Programende (Variant Energy)	17
9.2.6	Afbryde vaskeprogrammet før tid	17
9.2.7	Driftspauser	17
9.3	Sluk	17
10	Vedligeholdelse og pleje	18
10.1	Dagligt	18
10.1.1	Under driften	18
10.1.2	Efter opvasken	18
10.1.3	Rengøre det indre rum	19
10.1.4	Rengøre maskinen udvendigt	21
10.1.5	Kontroller den eksterne vandtilberedning (hvis den findes)	21

10.2	Månedligt-----	21
10.2.1	Rengør smudsfangere-----	21
10.3	Efter behov-----	21
10.3.1	Afkalke-----	21
10.4	Vedligeholdelse ved kundeservice-----	21
10.5	Udskiftning af rengøringsprodukt-----	22
11	Info-niveau 1-----	23
11.1	Områdets kontakttaster (1)-----	23
11.1.1	Bruge ekstraprogrammer-----	24
11.1.2	Ekstraprogrammer ved særudførelserne „Cool“ og „ReTemp“-----	24
12	Info-niveau 2-----	25
12.1	Begivenheder og fejl-----	25
13	Tage ud af drift i længere tid-----	26
14	Fejl-----	27
14.1	Piktogrammer-----	27
14.2	Fejlkode kaldes-----	28
14.3	Dårligt vaskeresultat-----	29
14.4	Kalibrere billedskærm-----	29
15	PIN-menu-----	30
15.1	PIN-menu-----	31
15.2	Generelle indstillinger-----	31
15.2.1	Dato, klokkeslet, °Celsius / °Fahrenheit-----	31
15.2.2	Indstille kontrast-----	32
15.2.3	Indstille sprog-----	32
15.3	Automatisk start-----	33
15.4	Driftsdata-----	34
15.5	Hygiejnedagbog-----	34
15.5.1	Dataoverførsel til PC (Option)-----	35
15.6	Afkalkning / grundrengøring-----	35
15.6.1	Afkalkningsprogram-----	35
15.6.2	Grundrengøringsprogram-----	37
15.7	ændre vaske- / skyllemiddelmængde-----	38
15.8	Programmere tilslutningsklemmer-----	39
15.9	Nulstille vandtilbageløbstæller-----	40
16	Bortskaffelse-----	41
17	Tekniske data-----	41
17.1	Tekniske data-----	41
17.2	Emissioner-----	41
18	Opstilling-----	42
19	Vandtilslutning-----	42
20	Elektrotilslutning-----	42
20.1	Lysnetledning-----	43
20.2	Potentialeudligning-----	44
21	Position for doseringssteder (vaske- og skyllemiddel)-----	44

2 Til denne vejledning

I kapitlerne 4 til 14 kan De se, hvilke sikkerhedsanvisninger, der skal overholdes, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes og hvordan der reageres på fejl.

I kapitlerne 15 til 17 er der mere om den elektroniske styring.

I kapitel 21 beskrives, hvor doseringsstederne til vaskemiddel og skyllemiddel findes. Dette kapitel er beregnet til Winterhalter autoriserede serviceteknikere.

2.1 Forklaring af de brugte symboler

Der er brugt følgende symboler



Fare

Advarsel om mulige svære til dødelige kvæstelser af personer, hvis de beskrevne sikkerhedsforholdsregler ikke iagttages.



Advarsel

Advarsel om mulige lette kvæstelser af personer eller mulig beskadigelse af ting, hvis de beskrevne sikkerhedsforholdsregler ikke iagttages.



Forsigtig

Advarsel om mulige skader hhv. ødelæggelse af produktet, hvis de beskrevne sikkerhedsforholdsregler ikke iagttages

VIGTIGT Her gives en vigtig anvisning

INFO Her gives en nyttig anvisning

- Med disse pile angives handlinger
- ⇒ Dette symbol viser resultaterne af handlingerne
- Dette symbol viser optællinger
- ▶ Dette symbol viser hen til et kapitel med flere oplysninger

3 Produktbeskrivelse

Opvaskemaskinerne af serien UC er konciperede, så de kan bruges til opvask af forskellige ting. Først ved ibrugtagningen programmerer den af Winterhalter autoriserede servicetekniker styringen af maskinen, så opvaskemaskinen bliver til en „Specialmaskine“ til et bestemt formål. Alternativ udleveres opvaskemaskinen allerede til et bestemt formål, men kan så når som helst omprogrammeres.

Programmeringen bestemmer, om maskinen kan bruges som:

- Service-opvaskemaskine (hvis der hovesageligt vaskes service), eller som
- Glasopvaskemaskine (hvis der hovesageligt vaskes glas), eller som
- Bistropvaskemaskine (hvis der vaskes service og glas), eller som
- Bestikopvaskemaskine (hvis der kun vaskes bestik)

Hvis anvendelsen ændres, programmerer den af Winterhalter autoriserede servicetekniker styringen igen og tilpasser den dermed til Deres krav.

Opvaskemaskiner af serien UC leveres i følgende størrelser:

Maskintype	Bredde [mm]	Dybde [mm]	Højde ² [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

² Ved maskiner med integreret udluftningsvarmegenvinding (Energy) forøges højdemålet med 85 mm

Særlige udførelser

Cool (kun glasopvaskemaskiner)

Opvaskekraften i det konstant varme tankvand garanterer hygiejnisk rene resultater. Når opvasken er slut sørger efterskyllningen med koldt rent vand for at glassene køles af.

Det særlige plus: efterskylletemperaturen kan når som helst forøges. Dermed kan De altid bestemme, om De har brug for kolde glas, eller om De vil forvedre tørringen med en varm skylning.

VIGTIGT: De første skyllinger efter aktivering af funktionen sker fortsat med varmt eller lunkent vand.

Forudsætning: Tilslutning af maskinen til koldt vand.

ReTemp (kun glasopvaskemaskiner)

Ved denne metode vaskes med reduceret tank- og beholdertemperaturer. Til opvask ved disse temperaturer er det nødvendigt at bruge de passende Winterhalter vaske- og skyllemidler.

Med de reducerede tank- og beholdertemperaturer spares energi og dermed driftsomkostninger. Samtidig forbedres klimaet i diskområdet afgørende, da der kommer mindre vand ud af maskinen, når den åbnes.

Funktionen kan når som helst deaktiveres.

VIGTIGT: De første skyllinger efter aktivering af funktionen sker fortsat med varmt eller lunkent vand.

Energy

I opbygningen over maskinen er der en ventilatormotor og en varmeveksler. Ventilatormotoren trækker efter skyllningen den varme fugtige em ud af skyllerummet over varmeveksleren. Det gennem varmeveksleren flydende kolde vand til efterskyllningen i det næste skylleprogram kondenserer emmen og forvarmes.

Dermed kræves mindre energi, for at opvarme det nye vand til den nødvendige temperatur. Samtidig forbedres klimaet i køkkenet afgørende, da der kommer mindre vand ud af maskinen, når den åbnes.

Forudsætning: Tilslutning af maskinen til koldt vand.

4 Sikkerhedsanvisninger

Til en sikker omgang med opvaskemaskiner af serien UC læs følgende sikkerhedsanvisninger omhyggeligt.

4.1 Anvendelsesformål

- Brug udelukkende opvaskemaskiner af serien UC til at vaske service som f.ek. tallerkener, bestik og bakker eller til at skylle glas fra det gastronomiske eller lignende områder.
- Vask altid med passende vaskekurve. Vask aldrig uden vaskekurv.
- Vaskemaskinerne af serien UC er tekniske arbejdsmidler til professionelt brug og er ikke beregnede til privat brug.

4.2 Ukorrekt anvendelse

- Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn), som har indskrænkede legemlige, sensoriske eller åndlige evner hhv. manglende erfaring og viden i omgang med apparatet. Sådanne personer skal først instrueres af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og som overvåger dem under betjening.
- Brug ikke opvaskemaskinen til at vaske elektriske varmeapparater eller dele af træ.
- Vask ikke kunststofdele, der ikke er varme- og ludbestandige.
- Vask kun dele af aluminium som f.eks. gryder, beholdere eller bageplader med et dertil egnet vaskemiddel, for at forebygge sorte farvninger.
- Hvis opvaskemaskinen ikke anvendes efter formålet, overtager Winterhalter Gastronom GmbH intet ansvar for opståede skader.

4.3 Omgang med kemikalier (vaske-, skyllemiddel, afkalker...)

- Ved omgang med kemikalier overhold de på emballagen trykte sikkerhedsanvisninger og doseringsanbefalinger.
- Bær beskyttelsesbeklædning, beskyttelseshandsker og -briller ved omgang med kemikalier.
- Brug kun produkter, som er egnede til professionelle opvaskemaskiner. Den slags produkter er mærkede. Vi anbefaler de af Winterhalter udviklede produkter. De er specielt afstemte efter Winterhalter opvaskemaskiner.
- Bland ikke forskellige rengøringsprodukter, for at forhindre udkrystallering, hvorved doseringsapparatet kan blive ødelagt.
- Brug ingen produkter, der skummer f.eks. håndsæbe, sæbespåner, håndvaskemiddel. De må heller ikke komme i maskinen gennem en forbehandling af servicet.

4.4 Generelle sikkerhedsanvisninger

- Læs de i denne vejledning anførte sikkerheds- og betjeningsanvisninger grundigt igennem. Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, er der ingen ansvars- og garantikrav overfor Winterhalter Gastronom GmbH.
- Opbevar maskindokumenterne indenfor rækkevidde. Diagrammet skal bruges af den af Winterhalter autoriserede servicetekniker ved reparationer.
- For Deres egen sikkerhed bør De jævnligt teste fejlstrømsrelæet (FI) i bygningen ved at trykke på testknappen.
- Opvaskemaskinen må ikke opstilles, hvor der er risiko for eksplosion eller frost.
- Sorter skarpe og spidse genstande, så de ikke kommer til skade.
- Hold børn borte fra opvaskemaskinen. I nde i maskinen er der vand med lud, som er opvarmet til ca. 60°C.
- Betjeningspersonalet skal oplæres i brugen af maskinen og indvises i sikkerhedsanvisningerne. Gentag regelmæssigt skoling, for at forebygge uheld.
- Betjen kun skærmen med fingerene, ikke med spidse genstande.
- Lad maskinen tilslutte i henhold til de lokalt gældende bestemmelser af autoriserede håndværkere (vand, afløb, el).
- Efter arbejdsdagens ophør lukkes vandhanen på bygningssiden.
- Efter arbejdsdagens ophør slukkes stikkontakten på bygningssiden.
- Luk ikke maskinens dør op, når den kører. Der er risiko for at vand med sæbelud sprøjter ud. Afbryd først vaskeprogrammet (► 9.2.6).

4.5 Daglig rengøring og pleje

- Overhold anvisningerne om vedligeholdelse og pleje i denne vejledning (► 10).
- Brug beskyttelsesbeklædning og -handsker, før De rører ved dete, hvorpå der er sæbelud (sier, skylleområder, ...).
- Overspørgt ikke maskinen og området omkring den (væg, gulv) med en vandslange, dampstråler eller højtryksrensere.
Ved rensning af gulvet sørg for at maskinens underdel ikke bliver oversvømmet, for at forhindre ukontrolleret indtrængen af vand.
- Brug en børste eller klud til rengøring af maskinrummet, ingen højtryksrensere.
- Brug ingen skuremidler eller kradsende rengøringsmidler.
- Ved den daglige rengøring sørg for, at der ikke er rustende fremmedlegemer i maskinens indre, derved kunne selv materialet "ædelstål rustfri" begynde at ruste. Rustpartikler kan stamme fra ikke rustfrit service, fra rengøringshjælpemidler, fra beskadige kurve eller fra ikke rustbeskyttede vandledninger.
- Maskinens ydre plejes med et egnet ædelstålrengøringsmiddel og en blød klud. Vi anbefaler Winterhalter Gastronom ædelstålrengøringsmiddel og ædelstålpleje.

5 Før De arbejder med maskinen

- Lad maskinen stille op af den af Winterhalter autoriserede servicetekniker eller forhandler. Yderligere information findes i kapitlet 18. Hvis opstillingsstedet ikke er frostfrit, skal der tages hensyn til kapitlet 13.
- Lad maskinen tilslutte i henhold til de lokalt gældende normer og bestemmelser af autoriserede håndværkere (vand, afløb, el). Yderligere information findes i kapitlerne 19 og 20.
- Lad maskinen tage i brug af en af Winterhalter autoriseret tekniker. Sørg for at De og Deres personale herunder bliver anvist i brugen af maskinen.

5.1 Kontroller komplethed

- Kontroller leverancen for fuldstændighed efter følgesedlen og for evt. transportskader.
- Skader rapporteres straks til speditøren, forsikringen og producenten.

5.2 Første ibrugtagning

- Efter korrekt tilslutning af vand og strøm tager de kontakt med den ansvarlige Winterhalter-repræsentant eller Deres forhandler, med henblik på ibrugtagning og indvisning i betjeningen af maskinen.

6 Skylle- og vaskemiddel

6.1 Sikkerhedsanvisninger



Advarsel

Ved omgang med kemikalier overhold de på emballagen trykte sikkerhedsanvisninger og doseringsanbefalinger.
Bær beskyttelsesbeklædning, beskytteshandsker og -briller ved omgang med kemikalier.



Forsigtig

Brug kun produkter, som er egnede til professionelle opvaskemaskiner. Den slags produkter er mærkede. Vi anbefaler de af Winterhalter udviklede produkter. De er specielt afstemte efter Winterhalter opvaskemaskiner.

Bland ikke forskellige rengøringsprodukter, for at forhindre udkrystallering, hvorved doseringsapparatet kan blive ødelagt (se ► 10.5).

Fyld ikke vaskemiddel i beholderen til skyllemiddel og omvendt.

Brug ingen produkter, der skummer f.eks. håndsæbe, sæbespåner, håndvaskemiddel. De må heller ikke komme i maskinen gennem en forbehandling af servicet.

6.2 Skyllemiddel

Skyllemiddel er nødvendigt, så vandet efter vasken løber af servicet som en tynd film og hurtigt kan tørre. Skyllemiddel doseres automatisk ind i maskinens vandbeholder enten fra den indbyggede beholder eller fra en udenfor maskinen stående forrådsbeholder. Doseringsapparatet til skyllemiddel er indbygget i maskinen. Doseringsmængden indstilles af den af Winterhalter autoriserede tekniker ved første ibrugtagning.

INFO: Doseringsapparatet til skyllemiddel indgår ikke i alle maskiner.



Tomme indbyggede forrådsbeholdere vises på skærmen (► 14.1). Forrådsbeholdere, der står udenfor maskinen skal være udstyrede med en sugelanse med niveauovervågning, når fyldningsstanden er ved at nå bunden og vises på skærmen.

6.3 Vaskemiddel

Vaskemiddel er nødvendigt for at madrester og smuds kan løsnes fra servicet. Vaskemiddel kan doseres således:

- manuelt som vaskepulver.
- automatisk fra den indbyggede forrådsbeholder gennem et indbygget doseringsapparat.
- automatisk fra en udenfor maskinen stående forrådsbeholder gennem et indbygget eller udenfor monteret doseringsapparat.

INFO: Doseringsapparatet til vaskemiddel indgår ikke i alle maskiner.

6.3.1 Dosering af vaskemiddel

Fordosering

- Kom vaskepulver i maskinen, så snart starttasten lyser grønt. Maskinen er så klar til brug (opvarmet).
ved **Variant S:** ca. 30 g
ved **Varianterne M, L og XL:** ca. 50 g
- Start straks herefter en opvask, for at blande vaskepulveret med vandet.
- Bemærk anvisningen om dosering på pakken med vaskemiddel.

Efterdosering

- Efter 5 opvask kommer ca. 10-15 g vaskepulver i maskinen.

6.3.2 Dosering af flydende vaskemiddel

Doseringsmængden indstilles af den af Winterhalter autoriserede tekniker ved første ibrugtagning.



Tomme indbyggede forrådsbeholdere vises på skærmen (► 14.1). Forrådsbeholdere, der står udenfor maskinen skal være udstyrede med en sugelanse med niveauovervågning, når fyldningsstanden er ved at nå bunden og vises på skærmen.

6.4 Påfylde flydende rengørings- og skyllemiddel



- Nedre beklædning med forrådsbeholdere tag fat i siden og klap frem
- Fyld forrådsbeholder med rengøring-/skyllemiddel:
 - Åbning med hvid klap: Forrådsbeholder til rengøringsmiddel
 - Åbning med blå klap: Forrådsbeholder til skyllemiddel
- Klap den nedre beklædning tilbage

Bemærk ved påfyldning, at der ikke må komme rengøringsmiddel i forrådsbeholderen til skyllemiddel og omvendt.

6.5 Udlufte doseringsapparat

Doseringsapparater skal udluftes, når der er kommet luft i doseringsslangen, fordi forrådsbeholderen ikke er fyldt op i tide.

- Gør det som beskrevet i kapitel 11.1, hvis der tale om et indbygget doseringsapparat.
- Se i dokumenterne til apparatet, hvis der er tale om et eksternt apparat.

7 Indbygget vandblødgører (option)

Med blødgøring af vandværksvandet undgår man kalkdannelse i maskinen og på servicet. For at den indbyggede blødgører kan fungere rigtigt, skal saltbeholderen være fyldt med opvaskesalt.

7.1 Indtaste vandhårdhed

Ved ibrugtagningen af maskinen måler den af Winterhalter autoriserede servicetekniker vandhårdheden og indtaster værdien.

7.2 Visning af saltmangel



På skærmen vises (► 14.1), når en tom saltbeholder skal fyldes igen. Visningen forsvinder, når beholderen er fyldt op, og der er gennemført ca. 3 gange opvask og en del af saltet har blandet sig med vandet.

7.3 Efterfylde vaskemaskinesalt



Forsigtig

Kom udelukkende opvaskemaskinesalt i saltbeholderen!

Dette salt skal være finkornet (max. 0,4-7 mm kornstørrelse). Salttabletter er ikke egnede. Påfyld ingen kemikalier som f.eks. vaske- eller skyllemiddel. De fører altid til beskadigelse af blødgøreren.



Forsigtig

Efter påfyldningen startes en opvask!

Efter påfyldningen gennemføres straks en opvask, for at skylle evt. saltrester bort. Ellers er der fare for rustdannelse i påfyldningsområdet.



Maskinens dør lukkes op og kurven tages ud



Nederste drejvaskefelt låses op.



Drejeskyllefeltet tages ud af maskinen.



Sltbeholderens skruelåg åbnes. Fyldes til kanten med rent vand (kun nødvendigt ved første ibrugtagning)



Tragten sættes i saltbeholderens indfyldningsåbning og der påfyldes lidt efter lidt 3 poser Winterhalter-specialsalt (=1,5kg). Tragten tages ud og påfyldningsområdet rengøres



Saltbeholderen lukkes igen godt, uden at låget klemmer. Nederste drejvaskefelt sættes på plads. Kontroller at drejvaskefeltet nemt kan dreje.

8 Betjeningselementer



1: Touchscreen (billedskærm)

2: Starttaste

8.1 Touchscreen (billedskærm)

På skærmen vises berøringsfølsomme kontaktfelter (taster). Hver berøring af et kontaktfelt kvitteres med et lydsignal. Resultater som f.eks. afslutningen af programmet eller driftsforstyrrelser tydeliggøres med en lydrække.

INFO: Lydsignalet og lydrækken kan den af Winterhalter autoriserede servicetekniker koble til eller fra.

Med tryk på disse kontaktfelder kan De:

- vælge det ønskede opvaskeprogram (det startes med tryk på starttasten)
- Kalde informationer
- Indtaste ting

Udseendet (rammen, baggrunden) af kontaktfelderne har følgende betydning:



Tyk hvid ramme
mørk baggrund
Kontaktfelden kan aktiveres
(er til rådighed / aktiverbar)



Tyk hvid ramme
hvis baggrund
Kontaktfelden er brugt / aktiveret



Tynd stiptet linje
mørk baggrund
Kontaktfelden kan **ikke** aktiveres
(er ikke til rådighed / aktiverbar)

Navigationsskærm:



Scrolle



Bekræfte en indtastning



Slette en indtastning



Tilbage til forrige menu
Menuens nummer

8.1.1 Hvordan tændes skærmen?

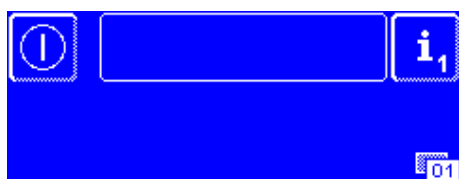


Fig. 01

- Tip med en finger på skærmen.
 - ⇒ Skærmen tændes (Fig. 01) og kort efter går den ud igen, for at forhindre, at maskinen ved rengøring eller lignende kan tændes ved en fejl.

INFO: Hvordan De tænder maskinen, ses i næste kapitel 9.

8.1.2 Menuniveauer

Maskinens elektronik er opbygget i 3 niveauer. Hvert billede er forsynet med et nummer nederst til højre, for at forenkle forståelsen ved forespørgsler (se fig. 01).

Niveau til opvaskepersonalet (► 9)

Menuniveauer med sproguafhængige symboler, for at gøre betjeningen af maskinen og indvisningen af personalet så enkel som mulig.

Info-niveau 1 med ekstra vaskeprogram og informationer (► 11)

Her kan De:

- aflæse de aktuelle tank- og skylletemperaturer
- Aflæse maskintype og maskinnummer
- Vælge ekstra programmer (ECO-program, kortprogram, stille program, ...)
- Kalde vasketips og brugsanvisning, udlufte indbygget doseringsapparat
- Skifte til niveau 2

Info-Niveau 2 (► 12)

Her kan De kalde informationer:

- Dato, klokkeslet
- Begivenheder
- Fejl
- Meldinger, om at fejlene er afhjulpet
- skifte til PIN-menuen (► 15)

8.1.3 Skærmskåner



Når der ikke indtastes noget i en bestemt tid, mens maskinen er tændt, vises en pauseskærm. Efter endnu et stykke tid uden indtastning slukkes skærmen. Når skærmen berøres, bliver den aktiv igen.

INFO: Pauseskærmen vises først, når maskinen er fyldt. I PIN-menuen (► 15) er der ingen pauseskærm. Tiderne for pauseskærmen kan indstilles af en af Winterhalter autoriseret servicetekniker (► 17.1).

8.2 Starttaste

Så snart maskinen er tændt, er der lys i starttasten. De forskellige farver har følgende betydning:

Mens maskinen bliver klar:

Skift fra rød til grøn: Maskinen fyldt, varm og driftsklar.



Mens vaskeprogrammet kører:

Skift fra blå til grøn, til sidst grønt blinkende: Vaskeprogrammet kører og er færdigt.



Under selvvaskeprogrammet:

Starttasten (2) lyser blå og slukker efterhånden som selvrensprogrammet skrider frem i 3 skridt.




9 Drift

9.1 Tænd

9.1.1 Før maskinen tændes

- Luk bygningssidens vandhane op.
- Tænd for stikkontakten på bygningssiden.
- For Deres egen sikkerhed bør De teste fejlstrømsrelæet (FI) i bygningen ved at trykke på testknappen.
- Luk maskinens dør op og kontroller, om drejebaskefeltene (foroven og i midten) og sierne (fladesi, sicylinder) er på plads.
- Luk maskinens dør.

 Advarsel	<p>Ved omgang med kemikalier overhold de på emballagen trykte sikkerhedsanvisninger og doseringsanbefalinger.</p> <p>Bær beskyttelsesbeklædning, beskyttelseshandsker og -briller ved omgang med kemikalier. Bland aldrig forskellige vaskemidler.</p>
--	--

- Kontroller om forrådsbeholdererne (indbygget eller udenfor maskinen) indeholder vaske- og skyllemiddel. Fyld op o rette tid og udskift forrådsbeholderne, så vaskeresultatet ikke bliver dårligere .

9.1.2 Tænde maskinen og gør den klar til brug

Her kan De se, hvordan maskinen tændes og gøres klar til brug. Efter ønske kan maskinen også programmeres, at den starter på et bestemt tidspunkt (► 15.3) og er klar til brug ca. 15 - 25 minutter senere (alt efter temperaturen på det indkommende vand).



Fig. 01

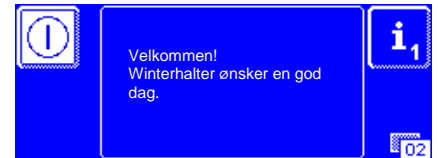


Fig. 02

- Tip med en finger på skærmen.
⇒ Fig. 01 vises.

- Tryk ca. 2 sekunder på starttasten (1).
⇒ Fig. 02 med velkomstteksten vises.

Velkomstteksten forsvinder hurtigt af sig selv.



- ⇒ Maskinens tank fyldes automatisk og varmer op.
- ⇒ I maskinens tank fyldes vaskemiddel (hvis et doseringsapparat er tilsluttet).



- ⇒ Så snart den ønskede temperatur er nået, er maskinen klar til brug.
- ⇒ Starttasten lyser grønt og skylleprogrammerne vises³.

³Visningen af skylleprogrammerne afhænger af, til hvilket formål maskinen er programmeret. På siderne 14 og 15 findes en oversigt over mulige meldinger.

Mens maskinen bliver klar til brug, skifter lyset i starttasten i 3 skridt fra rødt til grønt. Maskinen er nu klar til brug, så snart starttasten lyser grønt.



INFO: Fra fabrikken er maskinen programmeret, så et vaskeprogram kan startes, så snart niveauet er nået i maskinens tank.

Hvis De arbejder efter HACCP-retningslinjerne, kan den af Winterhalter autoriserede servicetekniker fastlægge, at betjeningspersonalet først kan starte et program, når den nominelle temperatur også er nået.

9.2 Vask

9.2.1 Standardprogrammerne

INFO: Displayet på opvaskemaskinen kan afvige, da den af Winterhalter autoriserede servicetekniker kan lade vise billeder, der er afstemt efter det, der skal vaskes. Efter ønske kan serviceteknikeren også blænde programmer ud.

Program 2 (kontaktfelt med hvid baggrund) er forvalgt og kan straks startes med et tryk på startknappen.

Visning ved glasvaskemaskiner



Placering fra venstre til højre:

Program 1
skrøbelige glas

Program 2
mindre skrøbelige glas

Program 3
robuste glas

Visning ved servicevaskemaskiner



Placering fra venstre til højre:

Program 1
let beskidt service

Program 2
normalt beskidt service

Program 3
meget beskidt service

Visning ved bistrovaskemaskiner



Placering fra venstre til højre:

Program 1
glas

Program 2
kopper og glas

Program 3
tallerkener

Visning ved bestikvaskemaskiner



9.2.2 Service sorteret ind

- Bemærk ved sortering af bestik og service i vaskekurven
- Fjern grove madrester.



Forsigtig

Ved en høj grad af tilsmudsning kan sisystemet lukkes og vaskeprogrammets forløb forstyrres.

- Tallerkener placeres med oversiden fremad.
- Kopper, skåle og gryder placeres med åbningen nedad.
- Bestik placeres enten stående i bestikkurve eller liggende i en flad kurv. Sørg herunder for at det ikke er for tæt sammen. Læg bestik i blød indstil det skal vaskes.
- Knive og andre skarpe og spidse bestikdele vendes med grebet opad i bestikholderen, for at forebygge kvæstelser.
- Bemærk ved placering af glas i vaskekurven:
 - Rester af drikkevarer hældes ud (ikke i maskinen)
 - Papirrester fjernes.
 - Aske skylles af med vand.
 - Glas placeres med åbningen nedad.
 - Der skal være afstand mellem glassene, så de ikke skurer mod hinanden. Dermed forebygges ridser.
 - Til høje glas vælges en kurv med passende opdeling, så glassene står i en stabil stilling.

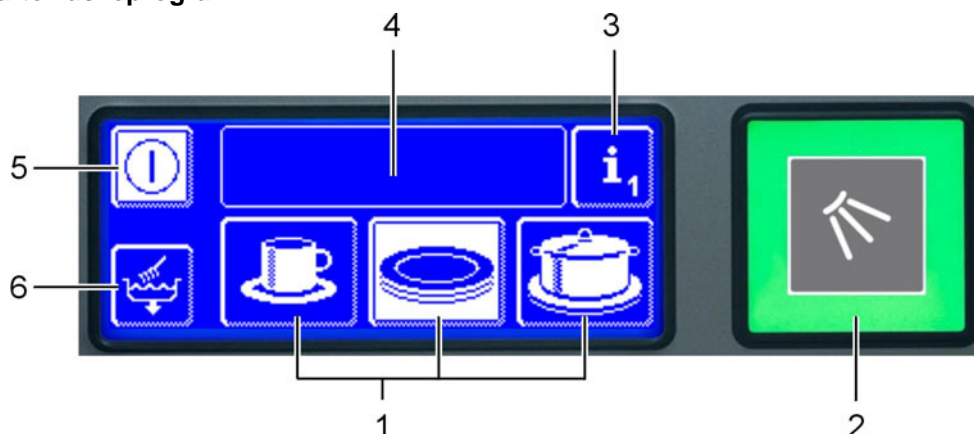


Forsigtig

Skyl ikke genstande med rester af stearin (f.eks. lysestager). Udløbspumpen kan beskadiges af størknet stearin

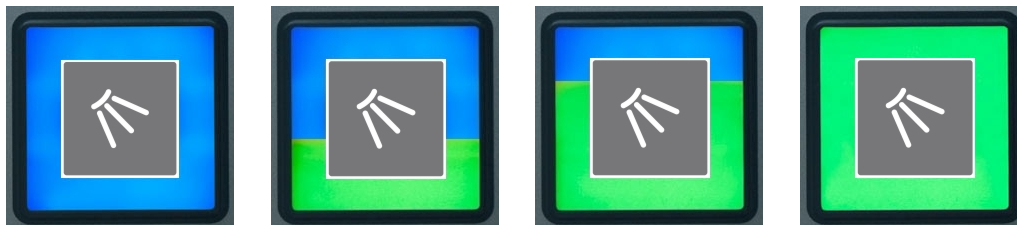
- Kontrol, når kurven er skubbet ind, om det øvre og nedre drejefelt kan drejes frit.

9.2.3 Starte vaskeprogram



- (1) Vaskeprogrammer (standardprogrammer⁴)
- (2) Starttaste
- (3) Skift til info-niveau 1 (se kapitel 11)
- (4) Infofelt til visning af fejl i form af piktogrammer (se kapitel 14.1)
- (5) Afbrydertaste (Tank tømmes ikke hermed)
- (6) Selrengøringsprogram (se kapitel 10.1.2)

- Vælg et vaskeprogram, som passer til graden af forurening og til typen af det, der skal vaskes. En oversigt over de mulige programmer findes i kapitel 9.2.1.
- Tryk på kontakfladen for det ønskede vaskeprogram, hvis den endnu ikke har hvid baggrund. Det udvalgte vaskeprogram forbliver gemt indtil et andet program vælges.
- Tryk på starttasten (2), for at starte opvaskeprogrammet.
 - ⇒ Starttasten (2) lyser blå og bliver skridtvis grøn, mens vaskeprogrammet kører:



Hvis forureningen er særlig stærk tørret, kan vaskeprogrammet intensiveres.

- Tryk 2 gange kort efter hinanden på starttasten (2) („Dobbeltklik“).



⇒ I infofeltet (4) blinker symbolet „Børste“.

INFO: Det intensiverede program virker kun på det aktuelt kørende vaskeprogram og er derefter automatisk deaktiveret.

⁴Visningen af skylleprogrammerne afhænger af, til hvilket formål maskinen er programmeret. På siderne 14 og 15 findes en oversigt over mulige meldinger.

9.2.4 Programende



Starttasten **blinker grønt**, så snart opvaskeprogrammet er afsluttet.

INFO: Den grønt blinkende starttaste viser, at vaskeprogrammet er afsluttet og maskindøren endnu ikke er åbnet. Hvis blinket virker forstyrrende, kan den af Winterhalter autoriserede servicetekniker indstille maskinens styring, så starttasten ikke mere blinker grønt.

9.2.5 Programende (Variant Energy)



Efter vasken bliver den fugtigt-varme em suget ud af vaskerummet og den deri indeholdte varmeenergi genvundet til næste vask.

Starttasten **blinker blå / grøn**.

Luk så vidt muligt ikke maskinens dør op under denne procedure, så den fugtigt-varme em (=udluft) kan blive suget helt ud af vaskerummet.

Luk maskinens dør op, så snart starttasten **blinker grønt**.

9.2.6 Afbryde vaskeprogrammet før tid

For at afbryde vaskeprogrammet før tid, er der følgende muligheder:

- Tryk på starttasten (2).
- Prik på billedskærmen på kontaktfladen for det valgte vaskeprogram.
- Prik på billedskærmen på slukketasten (5).

9.2.7 Driftspauser

- Sluk ikke maskinen i driftspauser, så den nominelle temperatur holdes.

9.3 Sluk

Slukke og tømme tanken:



- Ved dagens afslutning slukkes maskinen vha. selvrensprogrammet (► 10.1.2).
- Derefter lukkes vandhanen på bygningssiden.
- Sluk for stikkontakten på bygningssiden.

Slukke uden at tømme tanken:



- Tryk på sluktasten (5).
 - ⇒ Skærmen bliver mørk og maskinen er slukket. Tanken er fortsat fyldt, men temperaturen holdes ikke længere.

INFO: Hvis tanktemperaturen er faldet for meget inden der tændes igen, tømmes tanken og fyldes igen.



Advarsel

Maskinen er først uden spænding, når stikkontakten på bygningssiden er slukket.

10 Vedligeholdelse og pleje



Advarsel

Spøjt ikke maskinen og det omliggende område (væg og gulv) med en vandslange, dampstråler eller højtryksrensere.
Sørg for, at maskinens underbygning ikke bliver oversvømmet, når gulvet rengøres, for at forhindre ukontrolleret tilgang af vand.

10.1 Dagligt

10.1.1 Under driften



Advarsel

Brug beskyttelsesbeklædning og -handsker, før De rører ved dete, hvorpå der er sæbelud (sier, skylleområder, ...).

Fjern sicylinderen, om nødvendigt rengør og sæt ind igen.

10.1.2 Efter opvasken

Maskinen er udstyret med et selvrenseprogram, som hjælper ved rengøring af maskinrummet.




- Tag det rene service ud af maskinen.
- Luk maskinens dør.
- Tryk ca. 2 sekunder på kontaktfladen (6). Prik igen på kontaktfladen (6), hvis proceduren skal afbrydes.
 - ⇒ Baggrunden for kontaktfladen (6) bliver hvid.
 - ⇒ Starttasten (2) lyser blå og slukker efterhånden som selvrenseprogrammet skrider frem i 3 skridt.



- ⇒ Maskinens indre skylles først med sæbelud og derefter med varmt rent vand. Derefter pumpes alt vandet ud.
- ⇒ Selvrenseprogrammet er afsluttet, så snart Starttasten (2) og skærmen ikke mere lyser. Maskinen slukker automatisk.
- Derefter lukkes vandhanen på bygningssiden.
- Sluk for stikkontakten på bygningssiden.
- Luk maskinens dør lidt op, så det indre rum kan tørre. Til det formål har døren en trinstilling. For en vedvarende korrosionsbeskyttelse også ved ædelstål er det vigtigt.

10.1.3 Rengøre det indre rum

 **Forsigtig** Ved den daglige rengøring sørg for, at der ikke er rustende fremmedlegemer i maskinens indre, derved kunne selv materialet "ædelstål rustfri" begynde at ruste. Rustpartikler kan stamme fra ikke rustfrit service, fra rengøringshjælpemidler, fra beskadigede kurve eller fra ikke rustbeskyttede vandledninger.



Maskinens dør lukkes op og kurven tages ud



Øvre og nedre drejevaskefelt låses op



Begge drejeskyllefelter tages ud af maskinen.



Sylinderen fjernes



Tag fladfilteret ud



Siunderdelen fjernes



Bemærk! Den røde ventilslange i indsugningskanalen for ludpumpen er ikke et fremmedlegeme, der skal fjernes

Eventuelt tilstedeværende forurening i maskinrummet fjernes med en børste og en klud

Labyrinten under døren rengøres



Rengør sicylinderen



Rengør fladesien



Rengør drejevaskefelt
Om nødvendigt åbnes
rengøringsåbningen i
drejevaskefeltet med en mønt og
drejevaskefeltet skylles med vand



Indsæt siunderdel



Indsæt fladesi



Indsæt sicylinder



Indsæt begge drejevaskefelter De er ens og kan indbygges både for oven og for neden. Kontroller om drejevaskefelterne efter indbygning kan dreje frit.



Maskindøren lukkes ikke helt, så indenrummet kan tørre. Til det formål har døren en trinstilling. For en vedvarende korrosionsbeskyttelse også ved ædelstål er det vigtigt.

10.1.4 Rengøre maskinen udvendigt

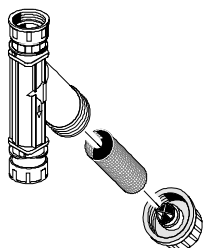
- Rengør skærmen med en fugtig klud.
- Rengør de ydre flader med rengørings- og plejemiddel til ædelstål.

10.1.5 Kontroller den eksterne vandtilberedning (hvis den findes)

- Kontroller om tilstrækkeligt salt er påfyldt.

10.2 Månedligt

10.2.1 Rengør smudsfangere



- Derefter lukkes vandhanen på bygningssiden.
- Rengør smudssien i smudsfangeren.

10.3 Efter behov

10.3.1 Afkalke

Hvis maskinen bruges med hårdt vand og uden dertil hørende blødgører, kan varmtvandsbeholderen, maskinens indre, og alle vandførende ledninger forkalke.

Kalkaflejringer og det deri aflejrede smuds og fedt udgør en hygienerisiko og varmeelementer kan ødelægges af forkalkningen. Derfor er det absolut nødvendigt, at fjerne det med mellemrum.

For at kunne afkalke alle vandførende ledninger og varmtvandsbeholderen, bør De tilkalde en af Winterhalter autoriseret servicetekniker .

Maskinrummet kan De selv afkalke med afkalkningsprogrammet (► 15.6.1).



Advarsel

Ved omgang med kemikalier overhold de på emballagen trykte sikkerhedsanvisninger og doseringsanbefalinger.

Bær beskyttelsesbeklædning, beskyttelseshandsker og -briller ved omgang med kemikalier.

10.4 Vedligeholdelse ved kundeservice

Vi anbefaler, at maskinen mindst to gange om året vedligeholdes af en af Winterhalter autoriseret servicetekniker samtidig med at sliddele kontrolleres og om nødvendigt udskiftes.

Disse sliddele er bl.a.:

- Vandtilløbsslange
- Doseringsslange
- Dørtætning

Winterhalter tilbyder en vedligeholdelseskontrakt, som bl.a. indeholder disse ydelser.



I elektronikken kan programmeres, efter hvor mange driftstimer der skal gennemføres en vedligeholdelse og vis hvor mange tilbageværende driftstimer symbolet for vedligeholdelse / service skal vises. (► 17.1). Om nødvendigt kan denne funktion aktiveres af en af Winterhalter autoriseret servicetekniker.

10.5 Udskiftning af rengøringsprodukt

- Bemærk ved skift af rengøringsprodukt:
 - Ved blanding af forskellige rengøringsprodukter kan der ske udkrystallisering, der kan føre til fejl i doseringsapparatet. Det gælder også, hvis det nye rengøringsprodukt er fra samme producent.
 - Et nyt rengøringsprodukt kræver normalt en ny indstilling af doseringsapparatet.
 - Det samlede system bestående af forrådsbeholder, doseringsslanger og vaskemiddeldoseringsapparat skal skylles igennem med vand, før det nye vaskemiddel kan bruges.
- Overlad de nødvendige arbejder til en af Winterhalter autoriseret servicetekniker, så De også fortsat kan få et godt vaskeresultat.

Hvis det ikke overholdes, bortfalder garanti og produktansvar fra Winterhalter Gastronom GmbH.

Når vaskemidlet doseres fra forrådsbeholdere udenfor maskinen, kan De også selv skylle doseringsslangerne og doseringsapparatet igennem med vand:

Fremgangsmåde:



Advarsel

Ved omgang med kemikalier overhold de på emballagen trykte sikkerhedsanvisninger og doseringsanbefalinger.
Bær beskyttelsesbeklædning, beskytteshandsker og -briller ved omgang med kemikalier.
Bland aldrig forskellige vaskemidler.

- Tag sugelansen op af forrådsbeholderen og stik den i en med vand fyldt beholder.
- Skyl doseringsslangerne og doseringsapparatet igennem med vand, ved at bruge funktionen „Udluft doseringsapparatet“ flere gange (se ► 11.1). Hyppigheden afhænger af doseringsslangerens længde.
- Stik sugelansen ned i forrådsbeholderen med det nye vaskemiddel.
- Brug funktionen „Udluftning af doseringsapparatet“ flere gange, for at erstattet vandet i doseringsslangerne med vaskemiddel.

11 Info-niveau 1

Sådan kommer De til info-niveau 1



- Hvis skærmen er mørk: Pril på skærmen.
 - Prik på kontaktfladen „i₁“.
- ⇒ Der vises fig. 04.

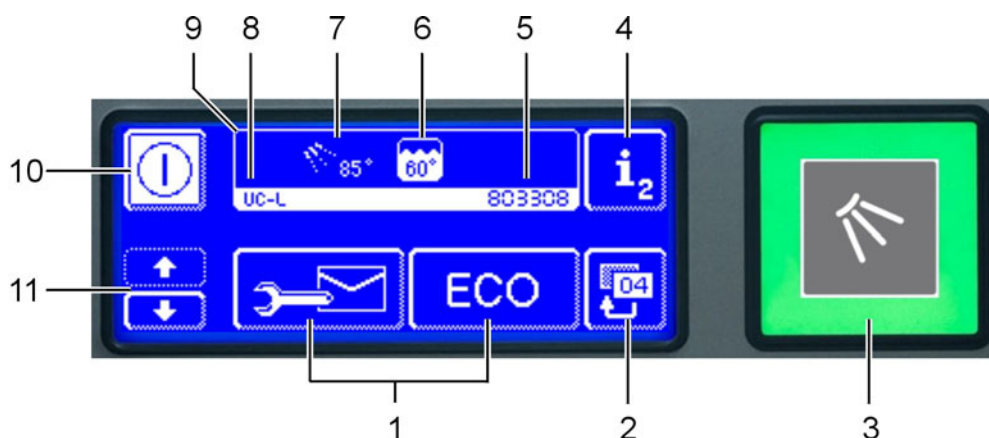


Fig. 04

- (1) Kontaktflader til kald af informationer, udluftning af doseringsapparat og udvalg af tillægsprogrammer
Yderligere kontaktfelder vises efter prik på scrolletasterne (11)
- (2) Tilbagespringstaste (til standardprogrammerne)
- (3) Starttaste
- (4) Skift til info-niveau 2 (se kapitel 12)
- (5) Masknummer
- (6) aktuel tanktemperatur
- (7) aktuel efterskylletemperatur
- (8) Maskintype
- (9) Infofelt
- (10) Afbrydertaste (Tank tømmes ikke hermed)
- (11) Scrolletaster for område (1)

11.1 Områdets kontakttaster (1)



Ved scrollen nedad vises følgende kontaktfelder:



Når De prikker til disse kontaktfelder vises 2 adresser på skærmen:
 SERVICE: Serviceteknikerens adresse
 KEMI: Kemileverandørens adresse (skylle-, vaskemiddel, ...)
 Forudsætning: Adresserne blev indtastet ved ibrugtagningen af maskinen.



Hvis de holder disse kontaktfelder nede, aktiveres det indbyggede rengøringsdoseringsapparat (max. 30 sekunder). Baggrunden for kontaktfelden bliver hvid.
 Brug denne funktion til at udlufte det indbyggede doseringsapparat og soseringssslangerne. Se også kapitel 6.4 og 10.5.



Hvis de holder disse kontaktfelder nede, aktiveres det indbyggede skyllemiddeldoseringsapparat (max. 30 sekunder). Baggrunden for kontaktfelden bliver hvid.
 Brug denne funktion til at udlufte det indbyggede doseringsapparat og soseringssslangerne. Se også kapitel 6.4.



Når De prikker til dette kontaktfelt vises den integrerede brugsanvisning på skærmen: Brug denne brugsanvisning til at oplære Deres personale.



Hvis De trykker på dette kontaktfelt, vises på skærmen tips om emner som hygiene, skåning af servicet, økonomi, ...

INFO: Det er altid muligt at kalde den integrerede brugsanvisning og tips, også når et vaskeprogram kører.



Når der scrolles nedad vises kontaktfladerne for tillægsprogrammerne. Antallet af særprogrammer afhænger af maskinens programmering.



Energispareprogram



Stille program
med lavt støjniveau til særligt støjsvag opvask i nærheden af disken



Hurtigprogram



Særprogram
Særprogrammet kan af den af Winterhalter autoriserede servicetekniker programmeres frit efter Deres ønsker (tid, temperatur, mekanik, kemi)


11.1.1 Bruge ekstraprogrammer

- Prik på kontaktfladen for det ønskede ekstraprogram.
 - ⇒ Baggrunden for kontaktfladen bliver hvid.
 - ⇒ I infofeltet skifter visningen af temperaturerne med visningen af ekstraprogrammer.
- Tryk på starttasten (3), for at starte ekstraprogrammet.
 - ⇒ Starttasten (3) lyser blåt.
 - ⇒ Starttasten (3) blinker grønt, så snart ekstraprogrammet er afsluttet.
 - ⇒ Ekstraprogrammet forbliver gemt indtil det bliver deaktiveret eller et andet ekstraprogram bliver valgt.

11.1.2 Ekstraprogrammer ved særudførelserne „Cool“ og „ReTemp“



INFO: Kontaktfladen vises kun ved maskiner af typerne „Cool“.
Så længe kontaktfladen er aktiveret (hvis baggrund), skylles med koldt vand. For at deaktivere funktionen „Cool“, skal der prikkes til kontaktfladen.

⇒ Baggrunden bliver mørk og i infofeltet (9) blinker .



INFO: Kontaktfladen vises kun ved maskiner af typerne „ReTemp“.
Så længe kontaktfladen er aktiveret (hvis baggrund), skylles med reducerede temperaturer. For at deaktivere funktionen „ReTemp“, skal der prikkes til kontaktfladen.

⇒ Baggrunden bliver mørk og i infofeltet (9) blinker .

12 Info-niveau 2

Sådan kommer De til info-niveau 2



- Hvis skærmen er mørk: Pril på skærmen.
- Prik til kontaktfladen „i₁“ og derefter til kontaktfladen „i₂“
⇒ Der vises fig. 33.

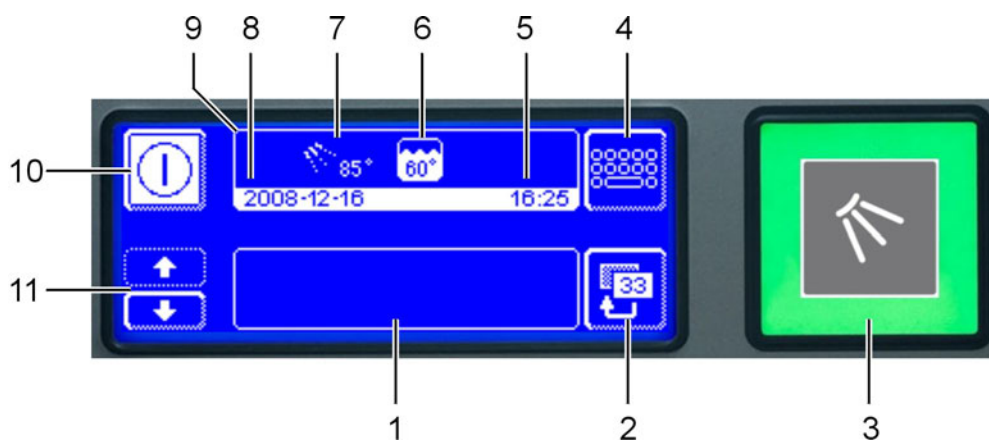


Fig. 33

- (1) Område til visning af begivenheder og driftsforstyrrelser
Yderligere begivenheder og fejl vises efter prik på scrolltasterne (11)
- (2) Tilbagespringstast (til Info-niveau 1)
- (3) Starttaste
- (4) Skift til PIN-menu (se kapitel 15)
- (5) Klokkeslet
- (6) aktuel tanktemperatur
- (7) aktuel efterskylletemperatur
- (8) Dato
- (9) Infofelt
- (10) Afbrydertaste (Tank tømmes ikke hermed)
- (11) Scrolletaster for område (1)

12.1 Begivenheder og fejl

I området (1) vises:

- Begivenheder
- Fejl
- Meldinger, om at fejlene er afhjulpet

Eksempel:

Visning	Forklaring
Evt 01 Maskine ON	Maskinen er tændt
ERR 16 Afsp.mid. tom	ingen skyllemiddel tilstede
Evt 03 Standby	Maskinen er driftsklar
ERR 16 OK Afsp.mid. fuld	Skyllemiddel er fyldt på
Evt 04 Program 1	Program 1 blev startet

Med disse informationer kan De se, hvad der sidst er sket med maskinen.

I området (1) vises maksimalt 3 linjer tekst. I visningen står indførslen på det første sted. Indførsler, der ligger længere tilbage, bliver synlige, når der prikkes til scrolltasten (11). Med dato forsynede informationer findes i hygiejnedagbogen (se kapitel 15.5).

13 Tage ud af drift i længere tid

Bemærk disse anvisninger, hvis maskinen skal tages ud af drift i længere tid (ferier, sæsondrift).

- Tøm maskinen med selvrensprogrammet (► 10.1.2).
- Rengør maskinen som beskrevet i kapitel 10.1.3.
- Lad maskinens dør være åben.
- Luk bygningssidens vandhane.
- Sluk for stikkontakten på bygningssiden.

Hvis maskinen står i et rum, der ikke er frostsikkert:

- Bestil en fra Winterhalter autoriseret servicetekniker til at gøre maskinen frostsikker.

Ibrugtagning igen

- Luk bygningssidens vandhane op.
- Tænd for stikkontakten på bygningssiden.
- Tænd maskinen.

14 Fejl

Her kan de se, hvordan De kan afhjælpe fejl. I tabellen findes mulige årsager og anvisninger om afhjælpning. Tag kontakt med den af Winterhalter autoriserede servicetekniker, hvis de ikke selv kan afhjælpe fejlen.

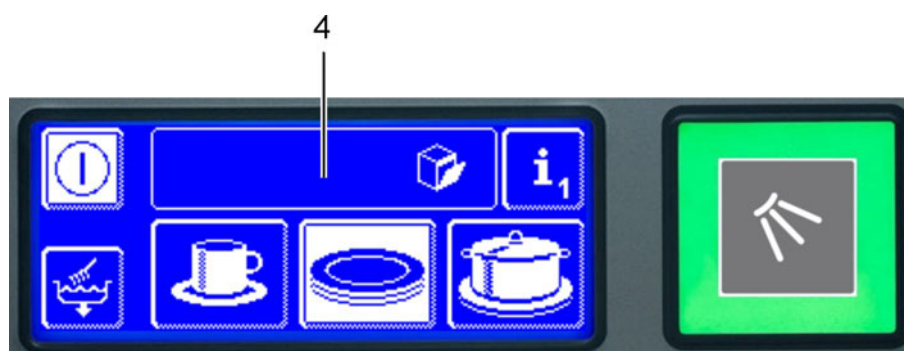


Fare

FARE! Livsfare pga. komponenter, der står under spænding!

Ved alle elektriske arbejder adskilles maskinen fra lysnettet og spændingsfriheden kontrolleres. Luk ingen maskinbeklædninger eller maskindele op, hvis det kræver et værktøj. Det er risiko for elektrisk stød. Lad kun arbejde på det elektriske anlæg udføre af en af Winterhalter autoriseret servicetekniker. Maskinen skal først adskilles fra lysnettet.

14.1 Piktogrammer



Driftsforstyrrelser vises i infofeltet (4) i form af piktogrammer. Derudover gemmes alle fejl i hygiejnedagbogen (► 15.5) og kan kaldes på info-niveau 2 (► 12). På begge steder sker der også en indførsel, så snart driftsforstyrrelsen er bekræftet.


Piktogram	Betydning	Mulig årsag	Afhjælpning
	Mskindøren er åben	Programstart med åben maskindør	Luk maskindøren
	Vaskemiddel er tom ⁵		Udskift bind eller fyld forrådsbeholder
	Skyllemiddel er tom ⁵		Udskift bind eller fyld forrådsbeholder
	vandmangel eller ukontrolleret vandtilløb	Vandhanen er lukket	Luk vandhanen op
		Smudssi i smudsfangeren er stoppet	Tag smudssien ud og gør den ren (► 10.2)
		Magnetventil defekt eller stoppet	tilkald en af Winterhalter autoriseret servicetekniker
	indbygget vandtilberedning stoppet	Saltmangel	Fyld daltbeholderen med salt
	eksternt del- eller helafsaltningsanlæg udtømt		Delafsaltningsanlæg udskiftes; harpiks i helafsaltningsanlægget udskiftes. Vandtilbageløbstæller nulstilles (► 15.9)

⁵ vises kun, hvis bindet råder over en tomgangsvisioning, som er tilsluttet maskinen.

Piktogram	Betydning	Mulig årsag	Afhjælpning
	Serviceinterval udløbet	Det i styringen angivne antal driftstimer er udløbet. maskinen skal vedligeholdes. INFO: Denne funktion er ikke aktiveret fra fabrikken.	tilkald en af Winterhalter autoriseret servicetekniker
	Kontroller forkalkning	Det i styringen angivne antal driftstimer er udløbet. maskinen skal afkalkes.	Start afkalkningsprogrammet (se ► 15.6.1) Spring til info-niveau 2 sletter piktogrammet i infofeltet uden at starte afkalkningsprogrammet
	nedre drejevaskefelt blokeret	nederste drejevaskefelt blokeret af f.eks. et stykke bestik	Fjern blokeringen
	øvre drejevaskefelt blokeret	Øverste drejevaskefelt blokeret af f.eks. højt service	Fjern blokeringen
	Skumdannelse	Brug af håndvaskemiddel Høj andel af protein	Tøm maskinen og fyld den igen
	Fladesi stoppet	meget beskidt fladefilter	Tag fladefiltret ud, rengør det og sæt det i igen
	Energioptimering ⁶	anlæg på bygningssiden til energioptimering kobler enkelte elektriske forbrugere (varmelegemer) fra.	Vent til anlægget til energioptimering kobler fra.
	Fejl med fejlkode	forskelligt	Kald fejlkode (se ► 14.2) og tilkald den af Winterhalter autoriserede servicetekniker

14.2 Fejlkode kaldes



I infofeltet (4) blinker symbolet .

- Prik til kontaktfladen „i₁“ og derefter til kontaktfladen „i₂“
⇒ Der vises fig. 33.

Visning i området (1):

- Fejlkode
- Afhjælpning af fejl
- Tag kontakt med den af Winterhalter autoriserede servicetekniker, hvis de ikke selv kan afhjælpe fejlen.

Fig. 33

⁶ vises kun, hvis maskinen er tilsluttet til et anlæg til energioptimering.

14.3 Dårligt vaskeresultat

	Mulig årsag	Afhjælpning
Servicet bliver ikke rent	ingen eller for lav vaskemiddeldosering	Indstil doseringsmængden efter producentens vejledning
		Kontroller doseringsledninger (knæk, brud, ...)
		Udskift bind
	Service forkert placeret	Service må ikke stables over hinanden
Dyser i drejvaskefelt stoppet for lav temperatur		Byg drejvaskefelt ud og rengør dyser
		Kontroller temperaturer (► 11)
på servicet dannes belægninger	ved kalkbelægninger for hårdt vand	kontroller eksternt eller indbygget vandtilberedning / indstil korrekt gennemfør frundrens (► 15.6.2)
	ved stivelsesbelægninger for høj temperatur ved den manuelle forrengøring (bruder)	Temperaturen må ikke overstige 30°C
Servicet tørrer ikke alene	ingen eller for lav skyllemiddeldosering	Indstil doseringsmængden efter producentens vejledning
		Kontroller doseringsledninger (knæk, brud, ...)
		Udskift bind
		Kontroller doseringsapparat

14.4 Kalibrere billedskærm

Hvis der ikke sker noget, når der prikkes til et kontaktfelt, kan det være, at de berøringfølsomme punkter „vandret væk“ fra kontaktfeltet.

AFHJÆLPNING:

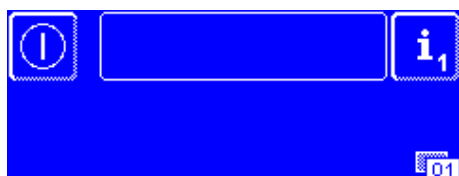


Fig. 01



Fig. 19

- Sluk maskinen og tænd billedskærmen.
- Hold starttasten nede i 60 sekunder.
 - ⇒ Fig. 19 vises.
- Prik med en kuglepen (uden mine) på midten af krydset og følg anvisningerne på skærmen.

15 PIN-menu

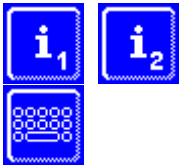
I PIN-menuen kan De:

- foretage generelle indstillinger (dato, klokkeslet, kontrast, sprog) ▶ 15.2
- programmere den automatiske tænding af maskinen ▶ 15.3
- vise driftsdata ▶ 15.4
- vise data (hygiejnedagbog) ▶ 15.5
- starte afkalknings- eller grundrengøringsprogram ▶ 15.6
- ændre vaske- / skyllemiddelmængde ▶ 15.7
- programmere tilslutningsklemmerne til eksterne doseringsapparater ▶ 15.8
- nulstille vandtilbageløbstælleren⁷ ▶ 15.9

INFO: Mens de er i PIN-menuen kan De ikke bruge maskinen. Lyset i starttasten er ikke tændt. Når PIN-menuen forlades skal maskinen tændes igen.

Sådan kommer de til PIN-menuen:

- Hvis maskinen er slukket eller billedskærmen mørk: Pril på skærmen.



- Prik til kontaktfladen „i₁“ og derefter til kontaktfladen „i₂“

- Prik på kontaktfladen „PIN-indtastning“.
⇒ Der vises fig. 06.



Fig. 06

- Indtast PIN 1575.
⇒ Hvert indtastet ciffer vises med ★.
Forkert indtastede cifre kan slettes med kontrolfeltet ←.



- Bekræft med kontrolfeltet ✓
⇒ PIN-menuen vises (▶ 15.1)



INFO: En forkert indtastet PIN vises på skærmen med symbolet „!“.



Hvis De har indtastet en PIN fem gange forkert, er indtastningen spærret i de følgende 2 minutter.

⁷ ikke ved maskiner med indbygget blødgører

15.1 PIN-menu



Fig. 07

Efter scrollen:



- Dato, klokkeslet, kontrast, sprog ▶ 15.2
- automatisk start ▶ 15.3
- Driftsdata ▶ 15.4
- Hygiejnedagbog ▶ 15.5
- Afkalkning / grundrengøring ▶ 15.6
- Vaske- / skyllemiddelmængde ▶ 15.7
- Programmere tilsutningsklemmer ▶ 15.8
- Nulstille vandtilbageløbstæller (▶ 15.9)

15.2 Generelle indstillinger

15.2.1 Dato, klokkeslet, °Celsius / °Fahrenheit

INFO: Klokkel skal tilspases ved omstilling sommer- / vintertid.

Her kan De:

- indtaste den aktuelle dato.
- indtaste det aktuelle klokkeslet.
- ændre format for klokken.
- ændre enhed for temperaturen.

Sådan kommer de til indstillingerne:

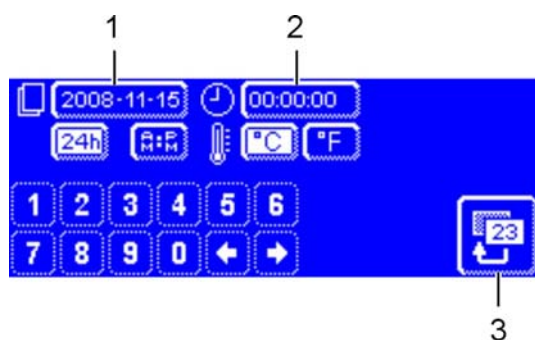
➤ Gå til PIN-menuen:



➤ Prik til kontakfladen



➤ Prik til kontakfladen



Indstille dato:

- Prik til kontakfladen (1).
- Med cifferblokken indtastes den aktuelle dato. Format: ÅÅÅÅ-MM-DD (År-Moned-Dag)
Ved indtastning kontrolleres, om datoen findes. Hvis indtastningen ikke accepteres, skyldes det, at indtastningen ikke er plausibel.

Indtast klokkeslet:

- Vælg om klokken skal vises i format 24- eller 12-timer.
- Prik på feltet „24h“ eller „AM/PM“.

Indstille klokken:

- Prik til kontakfladen (2).
- Indtast det aktuelle klokkeslet med cifferblokken.

Fastlægge temperaturen:

- Prik til kontakfladen „°C“ eller „°F“, alt efter hvilken enhed temperaturen skal vises i.







➤ Prik til tilbagespringstasten (3), for at forlade menuen.

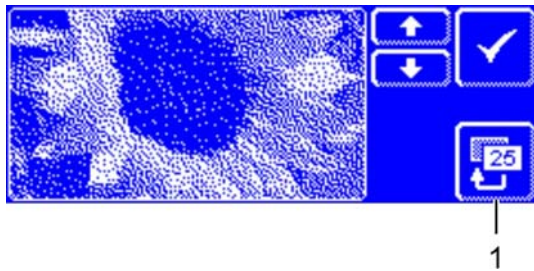
15.2.2 Indstille kontrast




Her kan De:

- ændre kontrasten, for at tilpasse visningen på skærmen til lysforholdene i køkkenet.

Sådan kommer de til indstillingerne:

- Gå til PIN-menuen:    PIN 1575 
- Prik til kontakfladen 
- Prik til kontakfladen 



- Med kontakfeltet  eller  ændres indstillingen, indtil De kan læse alle data på skærmen.
- Bekræft med kontrolfeltet 
- Prik til tilbagespringstasten (1), for at forlade menuen.

15.2.3 Indstille sprog

Her kan De:

- indstille sproget, hvormed tekster på skærmen skal vises.

Sådan kommer de til indstillingerne:

- Gå til PIN-menuen:    PIN 1575 
- Prik til kontakfladen 
- Prik til kontakfladen 

- Vælg det ønskede sprog.
- Prik til tilbagespringstasten (1), for at forlade menuen.

15.3 Automatisk start

Her kan De:

- indtaste, hvornår maskinen skal starte, fyldes og varme op.



- vælge en særlig tid for hver dag i ugen (ugeprogram).



- for en bestemt dag i ugen vælge et program, der afviger fra ugeprogrammet. Denne dato har forrang for ugeprogrammet

- Sørg for, at maskinens dør er lukket på det tidspunkt, hvor den skal starte, at stikkontakten på bygningssiden er tændt og vandhanen er åben.

Sådan programmeres automatisk start:

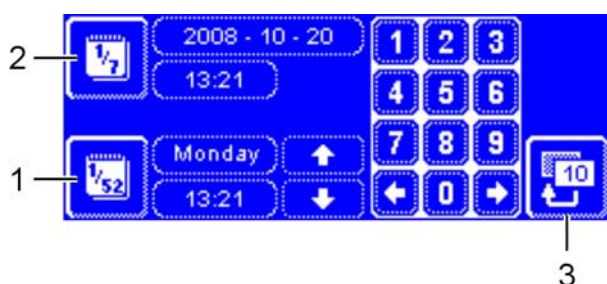
- Gå til PIN-menuen:



- Prik til kontaktfladen

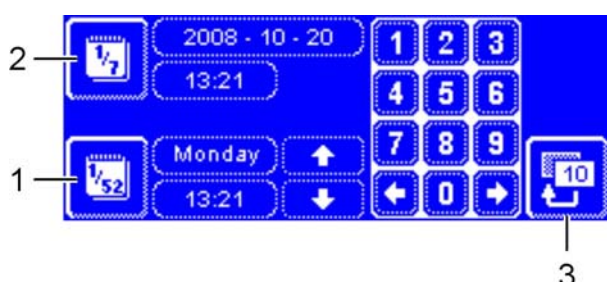


Ugeprogram



- Prik til kontaktfladen (1).
- Vælg med scrolltasterne den ugedag, som skal programmeres.
- Prik på ugens kontaktfelt, der skal programmeres. ⇒ Baggrunden for kontaktfladen bliver hvid.
- Med talblokken indtastes klokkeslettet for starten på den automatiske tænding.
- Indtast tiderne for de øvrige dage.
- Kontroller om kontaktfeltet (1) er aktiveret (hvid baggrund). Kun derved bliver den automatiske start for de programmerede dage aktiv.
- Prik til tilbagespringstasten (3), for at gennem indtastningen.

særlig dag



- Prik til kontaktfladen (2).
- Med talblokken indtastes dato og klokkeslettet for starten på den automatiske tænding.
- Kontroller om kontaktfeltet (2) er aktiveret (hvid baggrund). Kun derved bliver den automatiske start for den programmerede dag aktiv.
- Prik til tilbagespringstasten (3), for at gennem indtastningen.

INFO: Denne dato har forrang for ugeprogrammet



INFO: Dato og klokkeslet for næste automatiske start vises når maskinen starter. Maskinen kan også tages i brug før dette tidspunkt.

15.4 Driftsdata

Her kan De:

- aflæse alle driftsdata

Sådan kommer de til driftsdataene:




- Gå til PIN-menuen:  PIN 1575 
- Prik til kontaktholderen 



Fig. 21

- ⇒ Skærmen (fig. 21) med driftsdatene vises.
- Første opstart Dato
- Næste service om x timer⁸
- Samlet antal driftstimer x timer
- Antal vaskecykl. x
- Samlet vandforbrug x Liter
- Dagens driftstimer x timer
- Dagens opvaskecyklusser x
- Dagens vandforbrug x Liter
- Resterende kapacitet vandtilb.. x Liter
- Driftstimer Master alt x timer

Med kontaktholderen ↑ og ↓ scrolles gennem listen.

- Prik til tilbagespringstasten (1), for at forlade menuen.

15.5 Hygiejnedagbog

I hygiejnedagbogen kan De:

- kalde alle driftstilstande, aktioner og fejl fra en dag i kronologisk rækkefølge.
- kalde alle HACCP- og hygiejnerelevante data.

Listen begynder med den aktuelle dato og den første begivenhed på denne dag. Derefter vises de følgende begivenheder for denne dag, så begivenhederne fra dagen før. Ved afslutningen af hver dag sammenfattes de vigtigste driftsdata.

Sammen med den af Winterhalter autoriserede servicetekniker kan De bestemme, hvilke data, der skal gemmes. Efter ønske vises de nominelle værdier på skærmen, så De bliver opmærksom på fejl i tide.

En tabel med fabriksindstillingerne findes i kapitel 17.1.

INFO: Når lagerkapaciteten er brugt op, slettes de ældste data, når nye data tilføjes.

⁸ Denne funktion er ikke aktiveret fra fabrikken.

Sådan kommer de til hygiejnedagbogen:

➤ Gå til PIN-menuen:



➤ Prik til kontakfladen



1
Fig. 09

- ⇒ Skærmen (fig. 09) med hygiejnedagbogen vises.
 - Listen begynder med den aktuelle dato og den første begivenhed på denne dag.
 - Der følger begivenhederne fra de foregående dage. Med kontrolfeltet ↑ og ↓ scrolles gennem listen.
- Prik til tilbagespringstasten (1), for at forlade menuen.

15.5.1 Dataoverførsel til PC (Option)

Da hygiejnedagbogen kun gemmer et begrænset antal indførsler, er der yderligere mulighed for, at overføre indførslerne til en PC og gemme dem der.

Yderligere anvisninger findes i de tilhørende dokumenter.

15.6 Afkalkning / grundrengøring

15.6.1 Afkalkningsprogram

Hvis maskinen bruges med hårdt vand og uden dertil hørende blødgørere, kan varmtvandsbeholderen, maskinens indre, og alle vandførende ledninger forkalke.

Kalkaflejringer og det deri aflejrede smuds og fedt udgør en hygienerisiko og varmeelementer kan ødelægges af forkalkningen. Derfor er det absolut nødvendigt, at fjerne det med mellemrum.

Da vandkvaliteten også har betydning for vaske- og tørreresultatet, anbefaler vi fra en hårdhed på mere end 3° dH (0,53 mmol/l) at forsyne maskine med blødgjort vand. Den af Winterhalter autoriserede servicetekniker hjælper gerne med råd.

Med afkalkningsprogrammet kan maskinens indre afkalkes. De vandførende ledninger og varmtvandsbeholderen kan kun afkalkes af en af Winterhalter autoriseret servicetekniker .

Til afkalkning kræves en afkalker på syrebasis, som er egnet til professionelle opvaskemaskiner. Vi anbefaler Winterhalter afkalker F.



Advarsel

Ved omgang med kemikalier overhold de på emballagen trykte sikkerhedsanvisninger og doseringsanbefalinger.
Bær beskyttelsesbeklædning, beskyttelseshandsker og -briller ved omgang med kemikalier.

Ideelt set starter De afkalkningsprogrammet, når maskinen er tom og slukket. Når maskinen er driftsklar, tømmes den først programstyret, da der kan opstå klorgas, når aktiv klorholdigt vaskemiddel blandes med afkalker i maskinen.

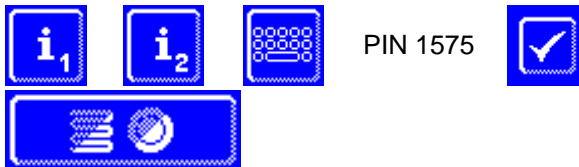
Sådan starter De afkalkningsprogrammet:

Når der doseres vaskemiddel gennem et doseringsapparat, der er opstillet udenfor maskinen:

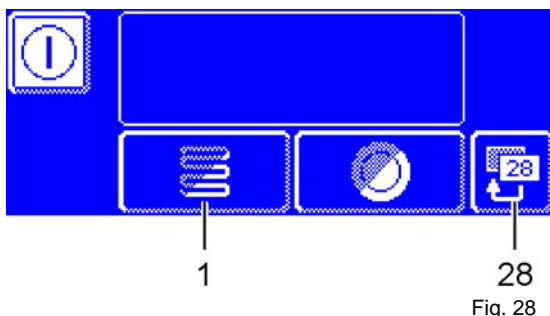
- Afbryd doseringen (f.eks. ved at trække doseringslansen op og slukke doseringsapparatet), for at forebygge dannelse af klorgas, når aktiv klorholdigt vaskemiddel blandes med afkalker.

INFO: Et i maskinen indbygget doseringsapparat deaktiveres programstyret i afkalkningsprogrammet.

- Gå til PIN-menuen:



- Prik til kontaktfladen
⇒ Fig. 28 vises.



- Prik til kontaktfladen (1).
⇒ Kontrolfladen (1) blinker.
⇒ Afkalkningsprogrammet kører automatisk.

Det er muligt at afbryde med:

- Tryk på tasten (28) eller sluk maskinen
Afkalkningsprogrammet skal startes igen.
- Lukke maskindøren op
Når døren lukkes igen, fortsætter programmet automatisk.

Fig. 28



Advarsel

Afkalker forårsager ætsninger

Afkalkeropløsningen må ikke blive i maskinen. Når maskinen slukkes, mens afkalkerprogrammet kører eller programmet afbrydes, skal maskinen tømmes, fyldes igen og tømmes påny. Hertil bruges selvrensprogrammet.

Afkalkningsprogrammets forløb:

- ⇒ Ved driftsklar maskine. Tanken tømmes og fyldes igen uden vaskemiddel.
- ⇒ Ved tom og slukket maskine. tanken fyldes uden vaskemiddel.
- ⇒ Så snart maskinen er klar til drift, vises på skærmen teksten „Tilsæt afkalker. Tryk på startknappen.
- Luk døren op og kom afkalkeren i maskinens indre. Bemærk doseringsanbefalingen.
INFO: Tankinholdet udgør 9,5 liter (maskinstørrelse S) eller 15,3 liter (maskinstørrelse M, L og XL).
- Luk døren og tryk på starttasten.
⇒ Starttasten lyser blåt. Kontrolfladen (1) blinker videre.
⇒ Afkalkeropløsningen pumpes rundt i maskinens indre.
⇒ På skærmen løber tiden baglæns fra 600 sekunder.
⇒ Så snart tiden er udløbet, holder kontaktfladen (1) op med at blinke.
- Luk døren op og kontroller, om det indvendige rum er tilstrækkeligt afkalket.
INFO: Hvis døren ikke åbnes indenfor de næste 600 sekunder, fortsætter afkalkningsprogrammet automatisk og maskinen tømmes.
- Tilsæt mere afkalker, hvis der stadig er hvide aflejringer. Luk døren og tryk på starttasten.
- Prik til tilbagespringstasten (28), hvis der ikke er hvide aflejringer at se i maskinen.
⇒ Maskinen tømmes og fyldes derefter med koldt vand. Så snart det nominelle niveau er nået, pumpes vandet rundt i 60 sekunder og lukkes derefter ud.
⇒ Maskinen slukker automatisk.
- Luk døren op og kontroller at maskinen er helt tom.

15.6.2 Grundrengøringsprogram

Nyt service eller nye glas er normalt forsynet med en beskyttelsesbelægning, som kan fjernes med grundrengøringsprogrammet. Programmet kan også benyttes, hvis der er dannet belægninger, f.eks. af stivelse på servicet.

Sådan starter De Grundrengøringsprogrammet:

- Gå til PIN-menuen:



- Prik til kontaktfladen
⇒ Fig. 28 vises.

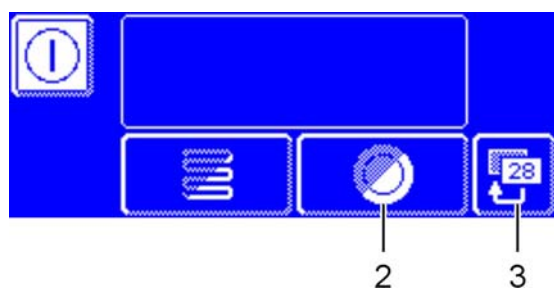


Fig. 28

- Prik til kontaktfladen (2).
⇒ Kontrolfladen (2) blinker.
⇒ Grundrengøringsprogrammet kører automatisk.

Det er muligt at afbryde med:

- Tryk på tasten (28) eller sluk maskinen
Grundrengøringsprogrammet skal startes igen.
- Lukke maskindøren op
Når døren lukkes igen, fortsætter programmet automatisk.

Forløb af Grundrengøringsprogrammet:

- ⇒ Ved tom og slukket maskine. Maskinen fyldes og varmes op.
- ⇒ Ved driftsklar maskine. Noget vand flyder ind i varmvandsbeholderen.
- ⇒ Så snart maskinen er klar til drift, vises på skærmen teksten „Tilsæt grundvaskemiddel. Tryk på startknappen.
- Luk døren op og kom grundrengøringsmiddel i maskinens indre. Bemærk doseringsanbefalingen.
INFO:Tankinholdet udgør 9,5 liter (maskinstørrelse S) eller 15,3 liter (maskinstørrelse M, L og XL).
- Skub kurven med servicet ind i maskinen.
- Luk døren og tryk på starttasten.
⇒ Starttasten lyser blå. Kontrolfladen (2) blinker videre.
⇒ Rengøringsløsningen pumpes rundt i maskinens indre.
⇒ På skærmen løber tiden baglæns fra 300 sekunder.
⇒ Herefter følger en afdrypningsfase og en efterskylling.
⇒ Så snart grundrengøringsprogrammet er udløbet, holder kontaktfeltet (2) op med at blinke og starttasten lyser grønt.
- Luk døren op og tag servicet ud af maskinen.
- Vask flere kurve eller prik til tilbagespringstasten (3), for at forlade menuen.

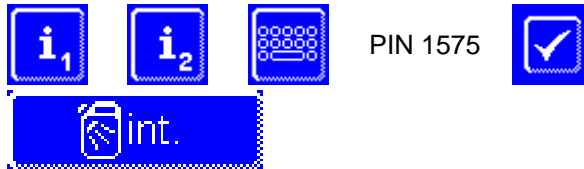
15.7 ændre vaske- / skyllemiddelmængde

Ved anvendelse af et nyt vaskemiddel eller skyllemiddel kan det være nødvendigt at ændre doseringsmængden. Bemærk doseringsanbefalingen på pakken. Doseringsmængden kan indstilles for hvert standardprogram.

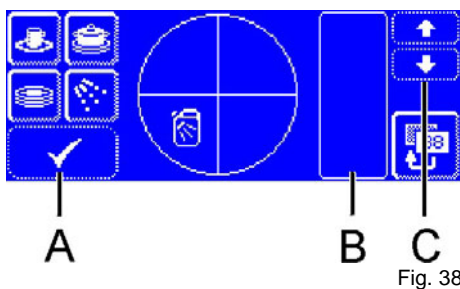
VIGTIGT! I den følgende menu ændres doseringsmængden med det indbyggede doseringsapparat. Ved eksterne doseringsapparater se vejledningen til apparatet.

Sådan kommer de til menuen:

➤ Gå til PIN-menuen:



➤ Prik til kontakfladen
⇒ Fig. 38 vises.



Skærmen er opdelt i 3 områder:

- A: Udvalg af programmet, der skal ændres
Udvalg af processen vaske eller skylle
Gemme de ændrede værdier
- B: Vise de øjeblikkeligt programmerede værdier, så snart et Standardprogram vælges
- C: Scrolltaster, for at ændre værdier i område B

Fig. 38

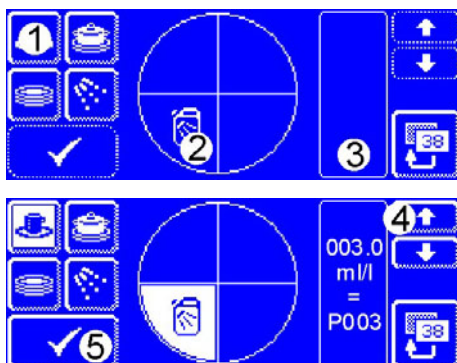


Område A:

- 1: Standardprogram 1
- 2: Standardprogram 2
- 3: Standardprogram 3
- 4: Omskiftning vaskemiddel <> skyllemiddel
vaskemiddel: Kontakflade med mørk baggrund
skyllemiddel: Kontakflade med hvid baggrund
- 5: Gemme ændrede værdier

INFO: Piktogrammernes udseende 1-3 afhænder af vaskemaskinens type. I eksemplet vises standardprogrammerne fra en servicevaskemaskine.

Eksempel 1: Til standardprogram 1 skal vaskemiddelmængden forøges



- Prik til kontakfladen (1).
⇒ Baggrunden for kontakfladerne (1) og (2) bliver hvid.
⇒ I felt (3) vises den øjeblikkelige doseringsmængde (3,0 ml/l) og det interne navn (P003).
- Forøg doseringsmængden af vaskemiddel ved at prikke til kontakfladen (4).
- Prik til kontakfladen (5), for at gennem indtastningen.
⇒ Kontakfladen (5) lyser kort hvidt.

Eksempel 2: Til standardprogram 2 skal skyllemiddelmængden forringes

- Prik til kontaktfladen (1).
 - ⇒ Baggrunden for kontaktfletterne (1) og (2) bliver hvid.
 - ⇒ I felt (3) vises den øjeblikkelige doseringsmængde (3,0 ml/l) og det interne navn (P068).



- Prik til kontaktfladen (4).
 - ⇒ Baggrunden for kontaktfletterne (4) bliver hvid.
 - ⇒ I felt (3) vises den øjeblikkelige doseringsmængde (0,3 ml/l) og det interne navn (P072).



- Forring doseringsmængden af skyllemiddel ved at prikke til kontaktfletterne (5).
- Prik til kontaktfletterne (6), for at gennem indtastningen.
 - ⇒ Kontaktfletterne (6) lyser kort hvidt.

Sådan kommer de ud af menuen:

- Prik til kontaktfletterne
- Prik til kontaktfletterne
- Tænd maskinen igen.

**15.8 Programmere tilslutningsklemmer**

For tilslutning af et eksternt doseringsapparat findes en tilslutningsliste i opvaskemaskinens underbygning (► 21).

Tilslutningslisten kan belægges med forskellige signaler, alt efter, hvordan parameter P704 er indstillet. Teknikeren, som tilslutter rengøringsdoseringsapparatet, indstiller parameteren P704 ved ibrugtagning.

Sådan gør De parameter P704 tilgængelig:

- Gå til PIN-menuen:



- Prik til kontaktfletterne
 - ⇒ Fig. 14 vises.



Fig. 14

- Med scrolltasterne indstilles værdien for parameteren P704.
 - 0: Spænding ved klemmen „Wash“, når frekvensomskifterens omvælningspumpe er aktiv. Spænding på klemmen „Fill“, ved første fyldning af tanken.
 - 1: Spænding på klemmen „Fill“, når tilløbsmagnetventilen er aktiv.
 - 2: til tidsstyrede doseringsapparater (f.eks. SP 166Z)
 - 3: til impulsstyrede doseringsapparater (f.eks. Fluidos)

15.9 Nulstille vandtilbageløbstæller

INFO: ikke ved maskiner med indbygget blødgører



Vandtilbageløbstælleren skal nulstilles, når følgende symbol blinker på skærmen ved maskiner med del- eller helafsaltningsanlæg.

Sådan nulstiller De vandtilbageløbstælleren:

➤ Gå til PIN-menuen:



PIN 1575



➤ Prik til kontaktfladen

⇒ Fig. 30 vises.

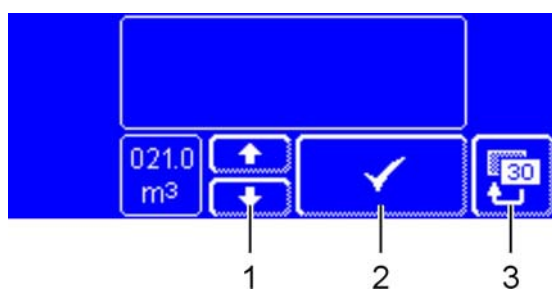


Fig. 30

➤ Prik på kontaktfladen (2) for at nulstille vandtilbageløbstælleren.

⇒ Meldingen om fejlen forsvinder.

➤ Prik til tilbagespringstasten (3), for at forlade menuen.

INFO: Med scrolltasterne (1) indstilles vandmængden, efter hvis forbrug det viste piktogram blinker på skærmen.

16 Bortskaffelse

Tag kontakt med forhandleren, så de materialer, der er i maskinen så vidt muligt kan blive genbrugt.

17 Tekniske data

17.1 Tekniske data

Maskintype	Bredde [mm]	Dybde [mm]	Højde* [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

* Ved maskiner med integreret udluftningsvarmegenvinding (Energy) forøges højdemålet med 85 mm

Spænding	se typeskilt
Samlet tilslutningsværdi	se typeskilt
Sikring	se typeskilt
Vandtryk (strømningstryk)	80 – 600 kPa (100 kPa = 1 bar)
Vandtilførselstemperatur:	max. 60 °C UC-... Cool: Koldt vand UC-... Energy: Koldt vand

Fabriksindstilling hygiejnedagbog

Begivenhed	Visning på skærmen	Lagring i hygiejnedagbog
Bind skyllemiddel tom	ja	ja
Bind vaskemiddel tom	ja	ja
Serviceinterval udløbet	nej	nej

Andre begivenheder mulig på forespørgsel

Fabriksindstilling skærm

Begivenhed	Varians	Fabriksindstilling
Skærmskåner	ja/nej	ja
Pauseskærm vises efter	0-63 minutter	10 minutter
Skærm bliver mørk	ja/nej	ja
Skærm bliver mørk efter	0-63 minutter	20 minutter
Lydsignal når kontaktfelt berøres	ja/nej	ja
Maskinen er driftsklar, før den nominelle temperatur er nået	ja/nej	ja

17.2 Emissioner

Larm

Arbejdspladsrelateret emissionsværdi L_{pAeq} efter DIN EN ISO 11202: max. 57 dB(A) (alt efter det valgte program)

Udluftning

Bemærk VDI-retningslinje 2052 ved indretning af ventilations- og udluftningsanlæg.

18 Opstilling

Anviinger til den af Winterhalter autoriserede servicetekniker eller forhandler:

- Bemærk tilslutningsplan.
- Opstillingsstedet skal være frostsikkert, så vandførende systemer ikke fryser til.
- Maskinen nivelleres vha. et watterpas.
- Ujævnheder i gulvet udlignes med de højdejusterbare maskinfødder. Opstilling på 3 fødder er mulig, når maskinen er indbygget under en arbejdsplade.
- Når maskindøren åbnes, kommer der vanddamp ud, hvorved træ kan svulme op. Hvis møblerne ved siden af maskinen er af træ, skal der indbygges et dampbeskyttelsessæt. Det samme gælder, når maskinen indbygges under en arbejdsplade af træ.

19 Vandtilslutning

Anvisninger til installatøren

- Bemærk tilslutningsplan med oplysninger om vandtilløbstemperatur og vandtryk
- Maskinen tilsluttes vandværkvand
- I vandtilførslen tæt på maskinen og let tilgængeligt indbygges en **Vandhane**. Den må ikke være bagved maskinen.
- Den vandtekniske sikkerhed skal udføres efter DIN EN 61770. Derefter kan maskinen uden indsætning af yderligere sikkerhedsindretninger tilsluttes til vandledningen.
- Til vandtilløbet bruges den i opvaskemaskinen værende indløbslange og finfilteret. Finfilteret forhindrer, at der kommer partikler fra vandtilløbet og ind i maskinen og forårsager fremmed rustdannelse på bestik eller maskine.
- Kontroller, om tilslutningerne er tætte. Indløbsslangen må ikke afkortes eller beskadiges. Gamle, eksisterende slanger må ikke genbruges.
- Til vandudløbet bruges den i opvaskemaskinen værende fleksible udløbslange. Udløbsslangen må ikke afkortes eller beskadiges.
- Opvaskemaskinen er udstyret med en udløbspumpe. Den maksimale udpumpningshøjde fremgår af tilslutningsplanen.
- Ved en vandhårdhed på mere end 3°d samlet hårdhed (GH) anbefaler vi, at indbygges et vandtilberedelsesanlæg, så maskinen ikke forkalker og for at opnå et optimalt vaske- og tørreresultat. Den af Winterhalter autoriserede servicetekniker hjælper gerne med råd.

20 Elektrotilslutning

Anvisninger til elektrikereren



FARE! Livsfare pga. komponenter, der står under spænding!

Ved alle elektriske arbejder adskilles maskinen fra lysnettet og spændingsfriheden kontrolleres. **Maskinen og de tilhørende apparater skal tilsluttes af en af energileverandøren godkendt elektroinstallatør jævnfør de lokale forskrifter.**

- Bemærk tilslutningsplan.
- Bemærk typeskilt og diagram.
- Kontroller at alle elektriske beskyttelsessystemer fungerer.
- Maskinen skal forbindes til en korrekt jordforbindelse.
- Elektrotilslutningen af maskinen skal stemme overens med dataene på typeskiltet.
- Maskinens elektrotilslutning skal på bygningssiden sikres med en separat elektrokreds og træge sikringer med en samlet tilslutningsværdi, der svarer til oplysningerne på typeskiltet.
- I den elektriske tilslutning indbygges en kontakt samt et fejlstrømsrelæ (FI). Disse kontakter skal afbryde på alle poler og have den foreskrevne kontaktafstand. Indbygningsstedet skal være tæt ved maskinen og godt tilgængeligt.
- Maskiner, der udleveres uden lysnetstik, skal så vidt muligt tilsluttes med fast forbindelse.
- Maskiner, der udsleveres med lysnetstik, skal tilsluttes ved en stikkontakt.

20.1 Lysnetledning

Maskiner af serien UC udleveres både med og uden lysnettilslutning.



Fare

FARE! Livsfare pga. komponenter, der står under spænding!
 Hvis lysnettilslutningen til dette apparat er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundetjeneste eller en lignende kvalificeret person, for at forebygge risici.
 Brug et kabel af typen H07 RN-F eller tilsvarende.

Maskiner, som fra fabrikken er udstyret med lysnetledning og Schuko-stik (1-faset) eller CEE-stik (3-faset), må kun tilsluttes til det på typeskiltet anførte strømnet. Ved disse maskiner er broerne i varmvandsopvarmningen allerede færdigt placerede. De må ikke ændres, for at forebygge, at stikket overbelastes.

Krav til lysnettilslutningen

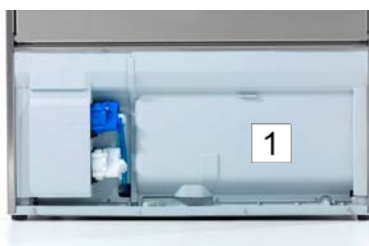
- Brug kabel af typen H07 RN-F eller tilsvarende
- Tværsnit og antal ledere skal passe til spændingen, sikringerne og den samlede tilslutningsværdi

Tilslutning af lysnettilslutningsledningen i maskinen (hvis den ikke er tilsluttet)

Billeder som eksempel en UC-L



Fjern den forreste beklædning
UC-S: fjern også den højre beklædning



Fjern skotvæggen (1) til elektroinstallationsrummet



Lysnetledningen føres ind på bagsiden af maskinen og frem til tilslutningsklemmerne.

Trækaflastning

UC-M, UC-L, UC-XL

Kabelforskruing i elektroinstallationsrummet spændes

UC-S

Kabelforskruing på bagsiden af maskinen spændes



Lysnetledningen klemmes fast i klemmerne PE og N jævnfør tilslutningsplanen. Bemærk tilslutningsplanen, som sidder på skotvæggen til elektroinstallationsrummet

VV-beh.-radiator

Vandvarmeren er allerede tilsluttet. Der skal dog stikkes broer, så sikringen af strømmettet ikke overskrides. Ved maskiner i udførelsen Cool er broerne allerede placeret fra fabrikken og må ikke ændres.

- Bemærk tilslutningsplanen, som sidder på skotvæggen til elektroinstallationsrummet

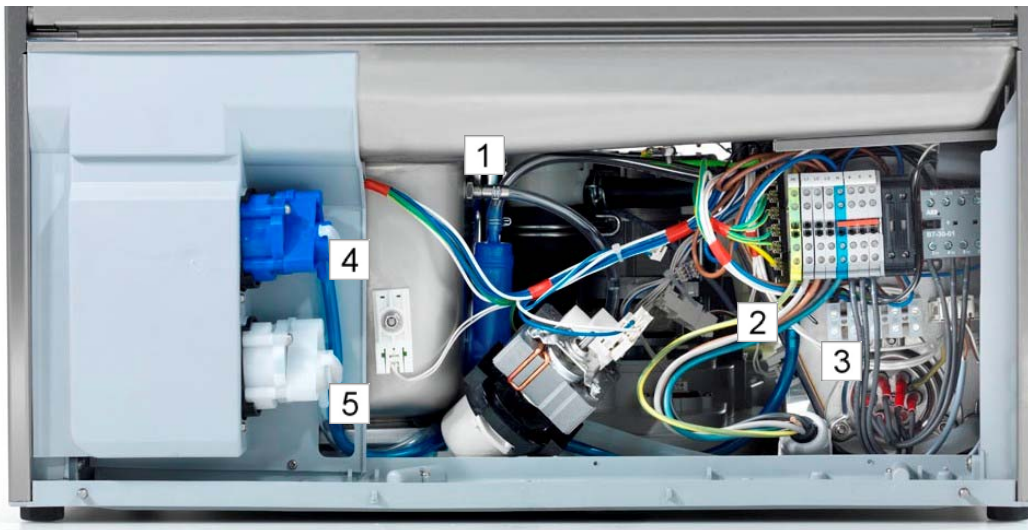
20.2 Potentialeudligning

Maskinen samt eventuelle underbygninger og bordanlæg skal tilsluttes til bygningens jordforbindelse. For tilslutning til jord, sidder der på bagsiden af maskinen en med et symbol ⚡ markeret tilslutningskrue.

21 Position for doseringssteder (vaske- og skyllemiddel)



FARE! Livsfare pga. komponenter, der står under spænding!
Lad doseringsapparatet monteres og tages i brug af en af Winterhalter autoriseret tekniker. Ved alle elektriske arbejder adskilles maskinen fra lysnettet og spændingsfriheden kontrolleres.



Billede af en UC-L

- 1 Vaskemiddel, slange transparent
- 2 Skyllemiddel (ved UC-S bag maskinens bagside); slange blå
- 3 Overgangsliste for tilslutning af et eksternt doseringsapparat (se også kapitel 15.8)
- 4 Dos.app. afsp.mid.
- 5 Dos.app.opv.mid.

INFO: Doseringsapparaterne (pos. 4 og 5) leveres ikke sammen med alle maskiner.



Billede af en UC-L

- 6 Indgang til vaske- og skyllemiddelslanger, når forrådsbeholderne står udenfor maskinen
- 7 Tilslutningskrue: Potentialeudligning
- 8 Vandudløb

Winterhalter Gastronom GmbH
Professionelle opvaskesystemer

Tettninger Straße 72
D-88074 Meckenbeuren
Telefon +49 (0) 7542 402-0
Telefax +49 (0) 7542 402-187

www.winterhalter.de
info@winterhalter.de

www.winterhalter.biz
info@winterhalter.biz



89012823-00/01-10

da: retten til tekniske ændringer forbeholdes;
Oversættelse af den originale brugsanvisning